



2
0
0
5
-
2
0
0
8



Dr. Mickey L. Burnim (Chancelier d'ECSU) Signant le MOU du programme TLM d'ECSU-Sénégal 2005-2008 Décembre 2005



Professeur Moustapha Sourang (Ministre de l'éducation nationale) Signant le MOU du Programme TLM ECSU-Sénégal 2005-2008 Décembre 2005



Accra, Ghana, 2006
Mme Laura Bush lance le programme TLM en Afrique



PROGRAMME TLM ECSU - AFRIQUE



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

L'AGENCE AMÉRICAINE POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (USAID)

L'Initiative pour l'Éducation en Afrique (AEI) du Président George W. Bush

Le programme des manuels et matériels didactiques (TLMP)

UNIVERSITÉ DE L'ÉTAT DE LA CAROLINE DU NORD À ELIZABETH CITY, NC 27909

et

LE SÉNÉGAL EN AFRIQUE DE L'OUEST

**Le programme des manuels et matériels didactiques (TLMP)
2005 – 2008**

Rapport final

1^e octobre 2008 – 31 décembre 2008

Website: <http://tlmp.ecsu.edu>

Johnny L. Houston, Ph.D., Directeur du Programme

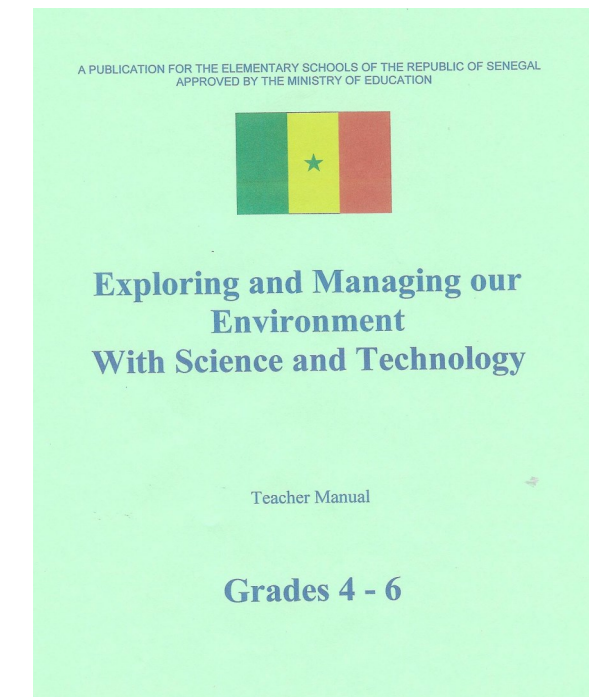
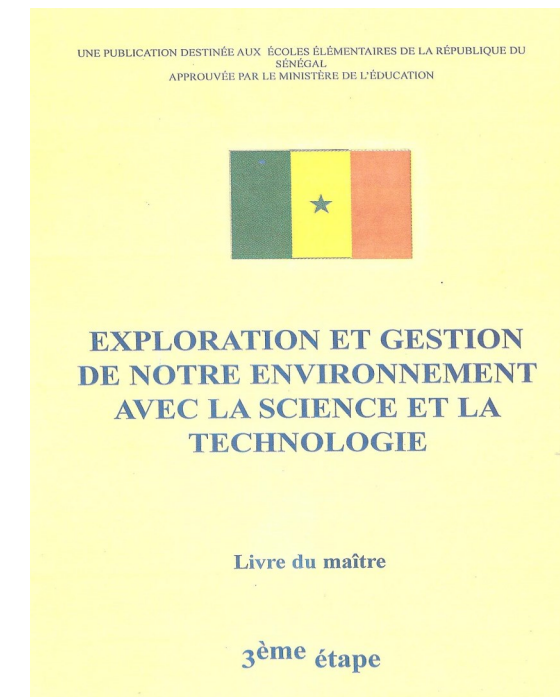
jlhouston602@gmail.com

Table des matières

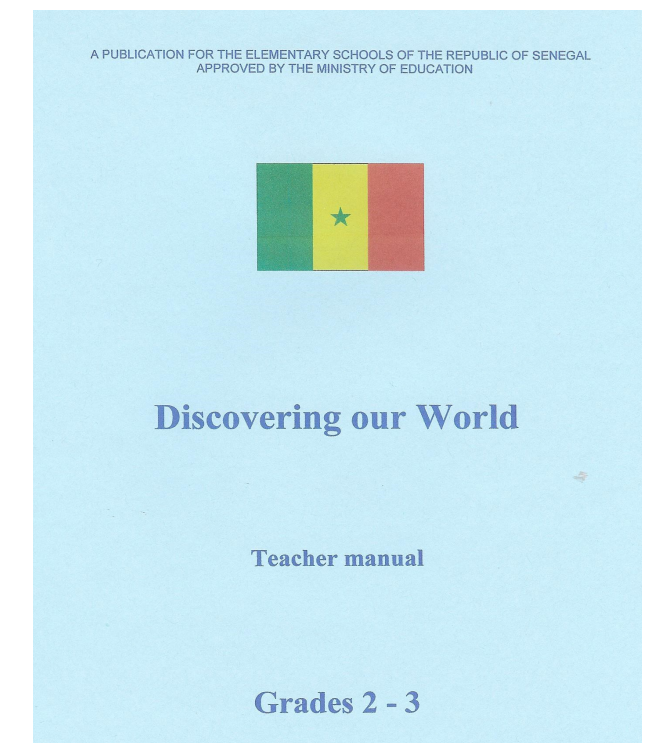
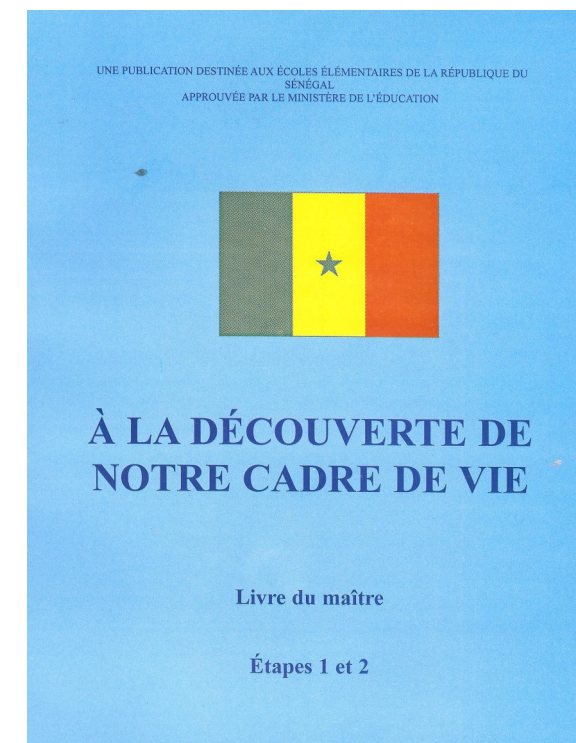
Résumé du Programme	3-4
Prestations fournies	5
Le modèle de collaboration ECSU-Sénégal pour l'écriture des manuels	6
La République du Sénégal	7
L'impact du programme TLM 2005-2008 sur le Sénégal	8
Possibilités futures et les leçons apprises du passé	9
Documentation des activités 2008 du programme ECSU-TLM	9
Le Website du programme ECSU-TLM	9
Présentations des livres au Sénégal en images	10
Réflexions : par M. Pape M. Sow, USAID-Sénégal	11
Réflexions : par le ministre Sourang, Sénégal	12
Réflexions: Par Dr. Johnny L. Houston, ECSU-Senegal TLMP	13
Textbooks:	
"Introduction aux sciences de la vie et de la terre (4 ^e - 3 ^e)	15
"Mathématiques: Le raisonnement quantitatif" (6 ^e - 5 ^e)	15
"Sciences physiques : Introduction à la physique et à la chimie" (4 ^e - 3 ^e)	16
"Mathématiques" Introduction à l'algèbre et à la géométrie (4 ^e - 3 ^e)	16
"Mathématiques: (6e - 5e)	17
"À la découverte de notre environnement" (CE1 - CE2)	17
"Hygiène et santé"(6e - 5e)	18
"Exploration et Gestion de Notre Environnement avec la Science et la Technologie" (3 ^e étape).....	18
.....	18
Guide pédagogique :	
" Exploration et Gestion de Notre Environnement avec la Science et la Technologie" (3 ^e étape) (6 ^e - 5 ^e)	19
"À la découverte de notre environnement" (Guide pédagogique, CE1 - CE2)	19



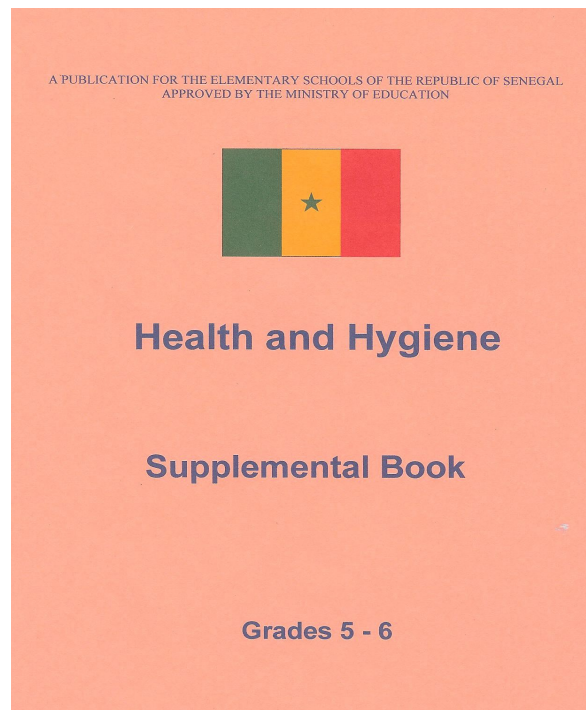
"Exploration et Gestion de Notre Environnement avec la Science et la Technologie" (Livre du maître, 3eme etape)- 91 Pages "Exploring and Managing Our Environment with Science and Technology" (Teacher Manual, Grades 5-6)



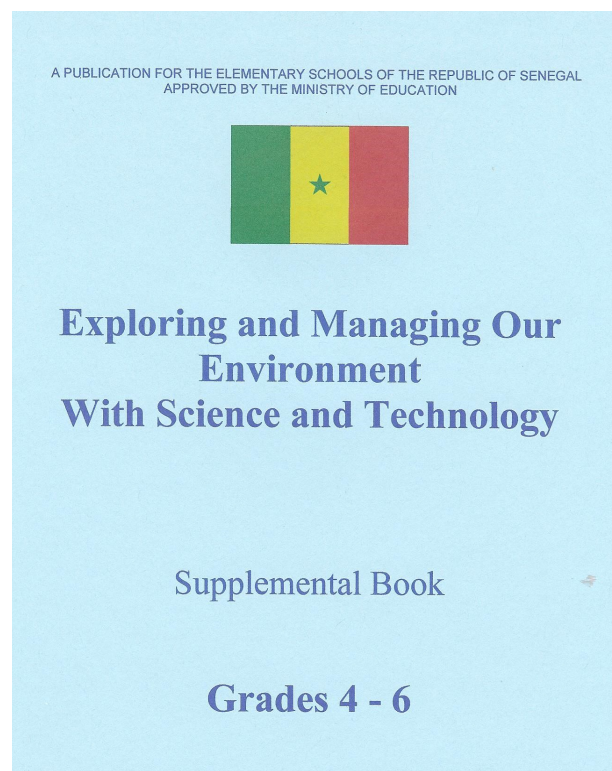
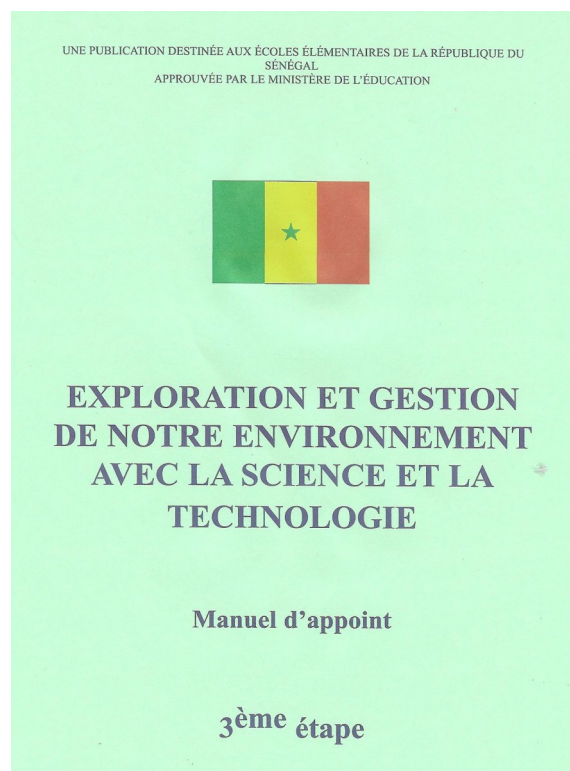
"A la Decouverte de Notre Cadre De Vie" (Livre du maître, Etapes 1 et 2)- 70 Pages "Discovering Our World" (Teacher Manual, Grades 2-3)



"L'hygiène et la Santé" (3eme etape) - 72 Pages
"Health and Hygiene"(Grades 5-6)



"Exploration et Gestion de Notre Environnement avec la Science et la Technologie" (3eme etape)- 122 Pages
"Exploring and Managing Our Environment with Science and Technology" (Grades 5-6)



Le programme TLM d'ECSU-Sénégal
2005-2008
Résumé du programme

Le 1er octobre 2005, l'université de la ville d'Elizabeth (ECSU) en Caroline du Nord, a signé un accord de coopération avec l'USAID pour développer un partenariat avec un pays d'Afrique de l'ouest, le Sénégal, sous l'égide de l'Initiative pour l'éducation en Afrique (AEI) un programme du Président George W. Bush. L'un des objectifs de cette collaboration est de contribuer à la réalisation de l'éducation pour tous par la mise à disposition de tous les apprenants des manuels scolaires et autres matériels didactique de bonne qualité pour le pays choisi, ici le Sénégal, du 1^{er} octobre 2005 au 31 décembre 2008.

Des manuels et autres matériels didactiques de qualité

Les manuels à produire doivent répondre aux exigences suivantes : être

- En conformité avec le programme sénégalais en tenant compte des réformes
- Académiquement et pédagogiquement bien conçus, expérimentés et modifiés au Sénégal
- Pertinent culturellement en tenant compte des sensibilités
- Exempts des disparités entre les sexes en instaurant l'égalité
- Adaptés aux niveaux choisis
- Imprimés en français au Sénégal et répondre aux critères de la publication professionnelle

Une activité de collaboration entre ECSU et le Sénégal

Initialement, la subvention était de 3.000.000 dollars US (1^{er} octobre 2005). Elle a été par la suite augmentée de 2.000.000 dollars (1er octobre 2007) ce qui fait un total de 5.000.000 dollars US allant du 1^{er} octobre 2005 au 31 décembre 2008). Cette rallonge était soumise à une condition : produire un million de livres.

Exécution de l'accord de coopération

La transformation en acte de cet accord de coopération a nécessité l'implication de nombres de personnes et son impact sans commune mesure au Sénégal et aux Etats-Unis.

Les principaux partenaires aux USA sont :

Les membres de l'équipe du programme TLM d'ECSU

- Dr. Johnny L. Houston, directeur du programme
- Dr. Abdou Maty Sène, directeur associé/coordonnateur I du programme
- Dr. Chérif seck, coordonnateur II
- Dr. Margery Coulson-Clark, assistante du directeur
- Dr. Sandra S. Copeland, Facilitatrice Math et science
- Dr. Beverlyn Cain, facilitatrice en langues

Des membres du corps professoral d'ECSU

Des instituteurs expérimentés des écoles publiques

Les professionnels et les techniciens d'ECSU

- M. Randolph Harris, information technologie, graphiste/illustrateur
- M^{elle} L. Genell Brothers, assistante administrative
- M^{elle} Shawndria McCoy, assistante administrative
- M^{elle} Dadryn G. Johnson, assistante administrative

Les membres du comité des conseillers du programme d'ECSU

Le programme TLM d'ECSU-Sénégal 2005-2008 Résumé du programme (suite)

Les principaux partenaires au Sénégal sont :

- **Les membres de l'équipe dirigeante du programme au Sénégal**

Pape Momar Sow, Spécialiste en éducation à l'USAID-Sénégal
Pr. Moustapha Sourang, Ministre de l'éducation nationale
Pr. Kalidou Diallo, Ministre de l'enseignement élémentaire-moyen
Pr. Abdou Salaam Sall, Recteur de l'UCAD)
Mr. Leopard Faye, directeur de l'enseignement moyen secondaire
Mr. Alexandre Diop, directeur de l'enseignement élémentaire-moyen
Dr. Valdiodio Ndiaye, directeur de l'École Normale Supérieure
Mr. Samba Fall, éditeur et coordinateur sur le terrain

- **Le comité des conseillers du programme au Sénégal**

Cheikh Diakhate, directeur des études et des programmes
Bakary Badiane, Président de l'association nationale des parents d'élèves
Ministère de l'éducation nationale (des représentants de l'INEADE/l'IGEN)
Des représentants de l'UCAD

- **Les superviseurs de l'équipe chargée de l'écriture des manuels**

Mangary Ka • Dr. Cheikh Khadire Diop • Joseph Sarr
Birame Faye • Cheikh Tidiane Diop • Mamadou Bachir Diahm
Abdourahmane Mbengue • Dr. Hélène Sakiliba • Samba Dabo

- **L'équipe sénégalaise des expérimentateurs et facilitateurs**

- **L'équipe sénégalaise des formateurs**

Groupes de coordinations de l'USAID à Washington, D.C.

- **USAID – Division de l'équipe des responsables de l'éducation**

Dr. Sarah Moten, Chef de la division éducation, AFR/SD
M. Freeman Daniels, CTO, AFR/SD
Aleta Williams, conseiller en éducation, AFR/SD
Autres professionnels de l'USAID

- **Les officiels du gouvernement américain**

L'administrateur en chef de l'USAID
Le Secrétaire d'état
La maison Blanche
Les employés de la Maison Blanche
La 1^e Dame Laura Bush / Président George W. Bush

L'ambassadeur du Sénégal en Amérique

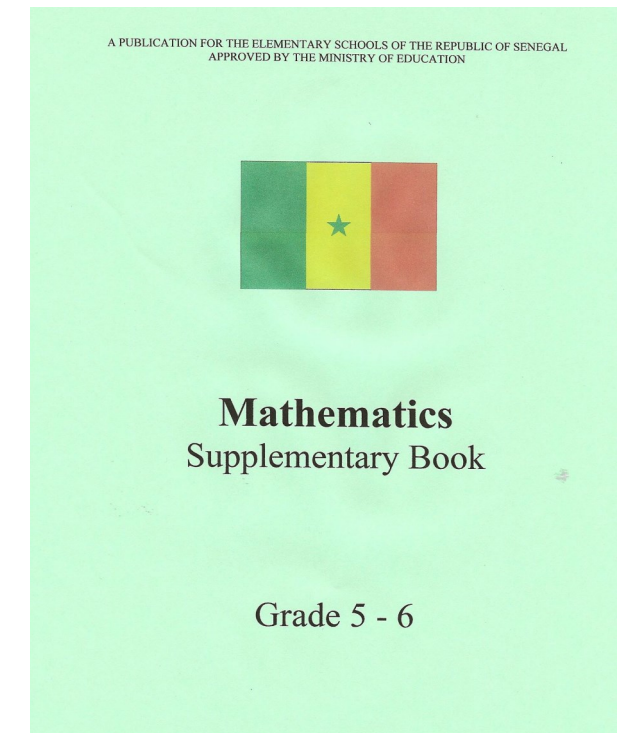
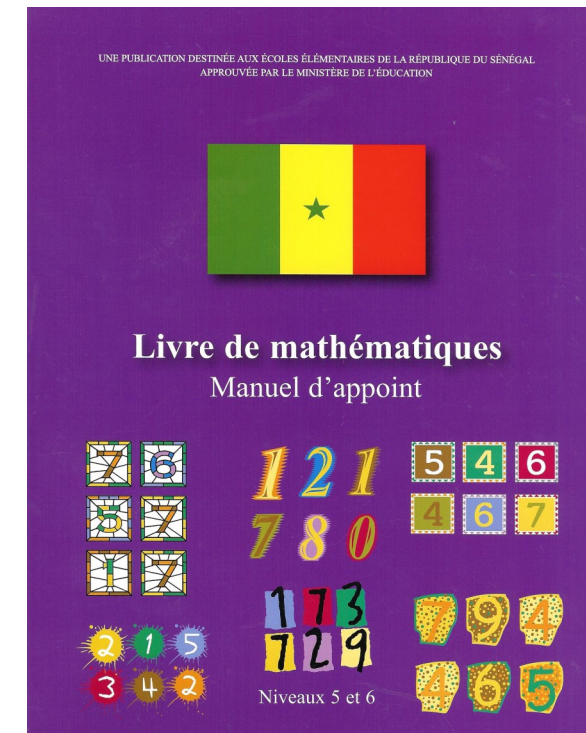
Dr. Amadou Lamine Ba

Autres officiels des US et du Sénégal

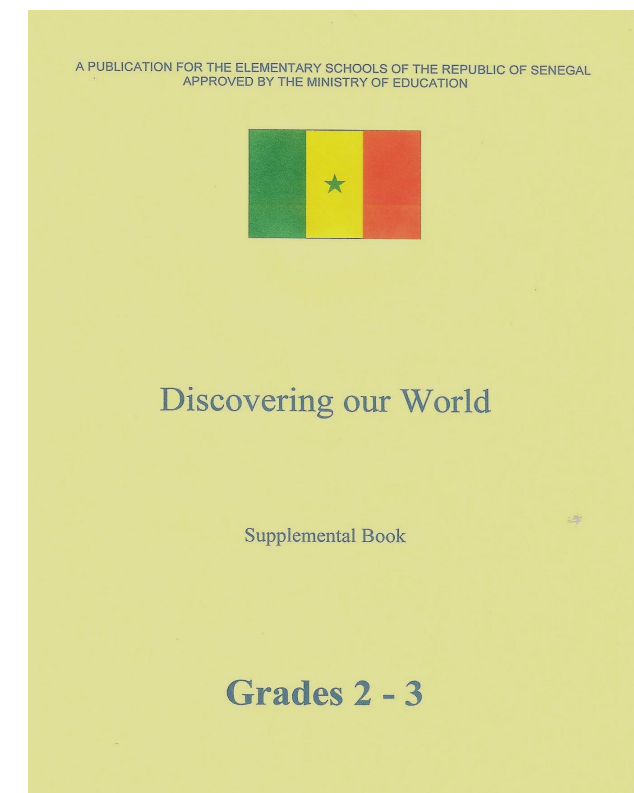
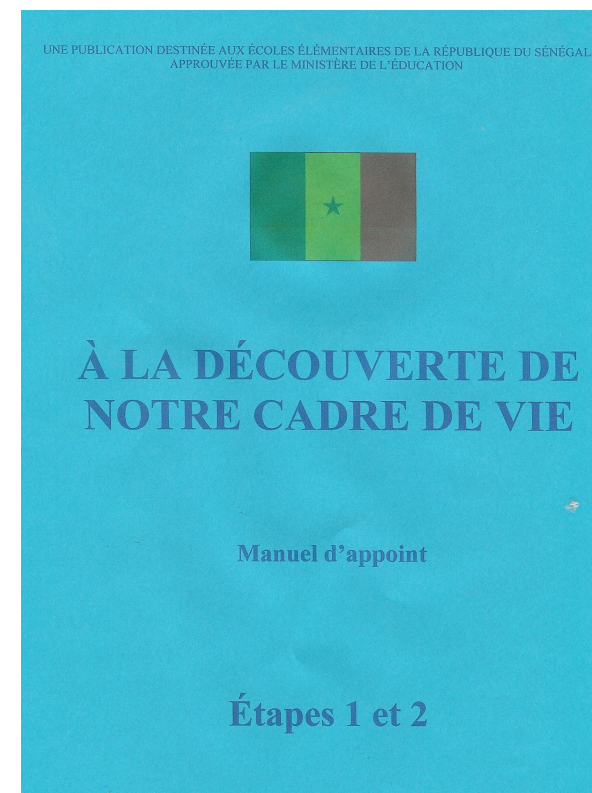
Les premiers bénéficiaires des manuels du programme TLM ECSU-Sénégal

Nombre d'éducateurs sénégalais/fonctionnaires, des centaines d'inspecteurs sénégalais/directeurs, des milliers de professeurs sénégalais, des millions d'enfants sénégalais/de familles, des imprimeurs sénégalais/économie locale – l'université de la ville d'Elizabeth, USAID et le peuple américain

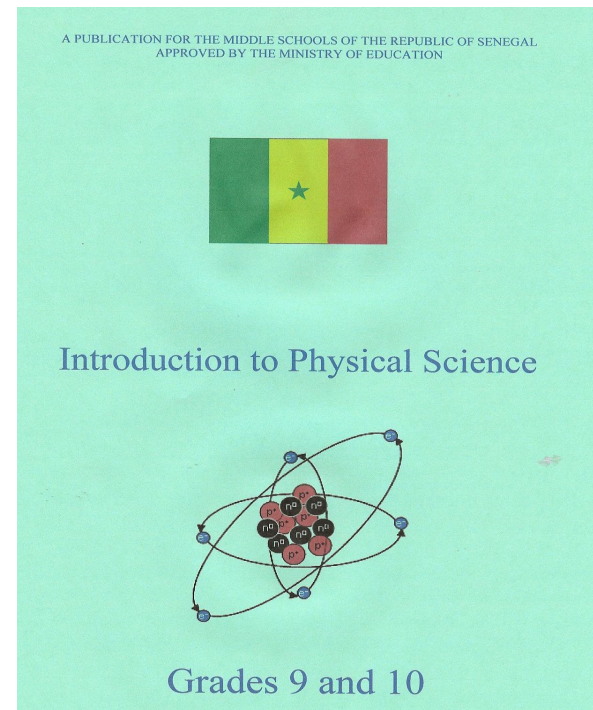
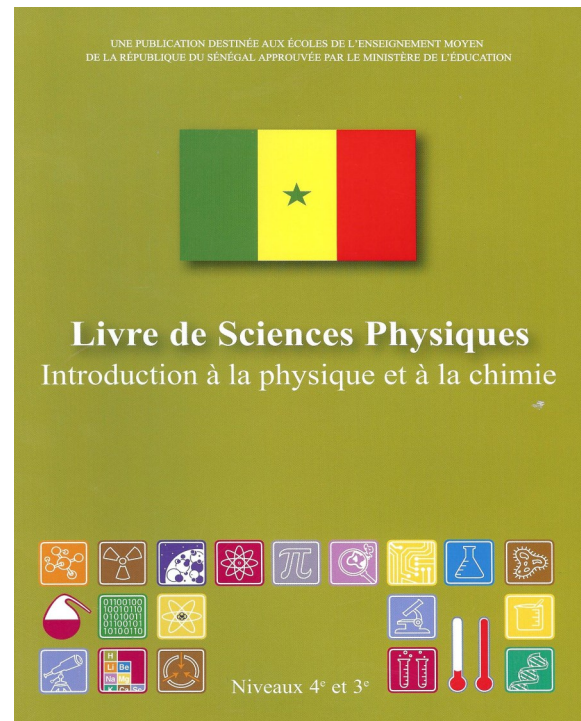
Livre de mathématiques (3^e étape) - 125 Pages "Mathematics" (Grades 5-6)



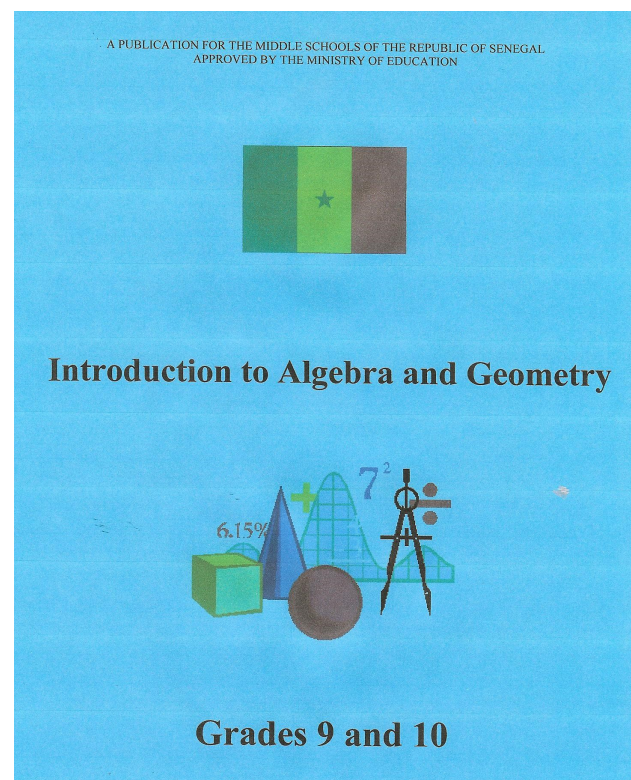
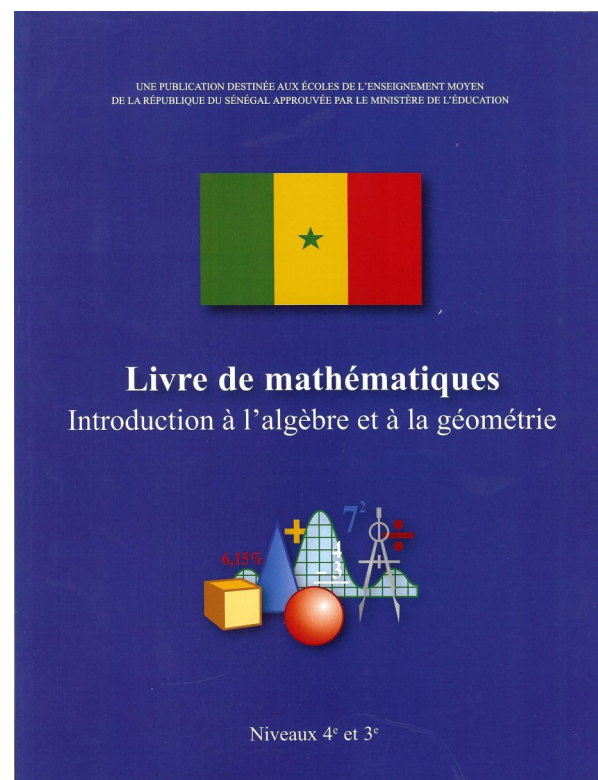
À la découverte de notre cadre de vie (Étapes 1 et 2) - 150 Pages "Discovering Our World" (Grades 2-3)



Livre de science Physique :
Introduction à la physique et à la chimie (4^e – 3^e) - 181 Pages
"Physical Science: Introduction to Physics and Chemistry" (Grades 9-10)



Livre de mathématiques : Introduction à l'algèbre et à la géométrie - (4^e – 3^e) - 152 Pages
"Mathematics: Introduction to Algebra and Geometry" (Grades 9-10)



Prestations fournies : Les manuels produits, imprimés et distribués

Tous les manuels ont été produits dans les deux langues : anglais et français (les livres en français ont été imprimés au Sénégal). Les manuels et les guides pédagogiques répondent aux normes de qualité et tiennent compte de la culture du pays pour lequel ils ont été conçus.

I. Du 1^{er} octobre 2005 au 30 septembre 2006, 225.000 ont été produits.

A. 225.000 copies de livres pour les écoles primaires.

A. 4-6 « **Exploration et gestion de notre environnement avec la science et la technique** » 150.000

Négocier un contrat avec La Sénégalaise de l'imprimerie pour l'impression de 75 000 manuels.

Négocier un contrat avec l'imprimerie Tandian pour l'impression de 75 000 copies.

B. niveaux 2 et 3 « **À la découverte de notre cadre de vie** » 60.000 copies

Négocier un contrat avec SIPS pour l'impression de 30.000 copies.

Négocier un contrat avec Polykrome pour imprimer 30.000 copies

C. Guides pédagogiques (10.000 copies de « Exploration » ; 5.000 de « Découverte de notre cadre de vie ») 15.000

Négocier un contrat avec SIFNI Imprimerie pour imprimer 15.000 copies

II. Du 1^{er} octobre 2006 au 30 septembre 2007 800 000 manuels ont été produits.

A. 300.000 copies pour les écoles primaires

1. 5^e - 6^e : Mathématiques (3^e Etape) : livre de mathématiques ; 200.000 copies

Un contrat a été offert à Tandian imprimerie.

2. 5^e - 6^e : **Santé et hygiène** (3^e Etape) 100.000 copies

Offre de contrat à La Sénégalaise pour l'imprimer de 100.000 copies

B. Manuels pour les collèges d'enseignement moyen 400.000 copies (+100.000) 500.000

1. 4^e- 3^e : **Mathématiques** : Introduction à l'algèbre et à la géométrie 225.000 copies

Un contrat a été négocié avec Tandian Imprimerie pour leur impression

2. 4^e- 3^e : Science physique : *Introduction à la physique et à la chimie* ; 175.000 copies

Contrat offert à Tandian Imprimerie pour l'impression des 175.000 copies

3. Le 30 septembre 2007 PAEM reproduit 100 000 manuels du TLMP.

a. 4^e et 3^e : Mathématiques : *Introduction à l'algèbre et à la géométrie* 50.000

b. 4^e et 3^e : Science physique : *Introduction à la physique et à la chimie* 50.000

III. Du 1^{er} octobre 2007 au 31 décembre 2008, 809.000 ont été produits.

A. Réimpression de manuels pour les écoles élémentaires 250.000 copies

1. CM1/CM2 : (La Science) : « Exploration et gestion de notre environnement avec la Science et la technologie »

U contrat a été offert à Tandian Imprimerie pour l'impression des 250 000 copies.

B. 459.000 copies (+100.000) 559.000 manuels ont été produits pour les collèges d'enseignement moyen.

1. 6^e/5^e : Mathématiques : Le Raisonnement Quantitatif 250.000

Un contrat a été offert à Polykrome Imprimerie pour 250.000 copies.

2. 4^e/3^e : Sciences « *Les sciences de la vie et de la terre* » 150.000

Contrat offert à SIPS

3. Le 30 septembre 2008 Les livres TLMP 2008 ont été réimprimés : 59.000

a. 4^e/3^e : Mathématiques : *Introduction à l'algèbre et à la géométrie* 29.500

b. 4^e/3^e : Science physique : *Introduction à la physique et à la chimie* 29.500

4. Le 4 novembre 2008, Le PAEM reproduit 100.000 copies du TLMP 2008

a. 6^e/5^e : (Mathématiques : Le Raisonnement Quantitatif 50.000

b. 4^e/3^e : Sciences « *Les sciences de la vie et de la terre* » : 50.000

De 2005 à 2008 le nombre total de livres produits et distribués par le programme s'élève à 1 634 000 - Les livres TLM reproduits par le PAEM 2007-2008 pour les régions de Fatick, Tamba, Kolda et Ziguinchor sont au nombre de : 200.000 - Le nombre total de livres imprimés et distribués au Sénégal de 2005 à 2008 s'élève à 1.834.000 -

IV. Du 1^{er} octobre 2005 au 31 décembre 2008 50 (2006), 50 (2007), 64 (2008) de toutes les régions du Sénégal - Nombre total de professeurs et d'inspecteurs du Sénégal formés : 164

Le programme TLM d'ECSU-Sénégal, un modèle de collaboration sous l'égide de l'USAID pour l'écriture et l'impression de manuels

Le programme TLM d'ECSU-Sénégal, un modèle de collaboration pour l'écriture et l'impression de manuels scolaires pour le Sénégal (Afrique de l'ouest), est un modèle de partenariat remarquable entre un établissement d'enseignement supérieur servant les minorités ECSU, en Caroline du Nord et un système éducatif dans un pays africain subsaharien sous l'égide des services de l'USAID basés dans ce pays.

Au Sénégal, cette coopération a nécessité l'implication du ministère de l'éducation (MOE), de l'Université Cheikh Anta Diop (UCAD), de l'Association des Parents d'élèves, des inspecteurs des onze (11) régions du Sénégal, des directeurs, professeurs et élèves des écoles concernées par l'expérimentation. La collaboration était basée sur le respect mutuel, l'esprit de travail d'équipe, le culte du travail bien fait, la promesse de mettre dans les mains chaque élève un livre, l'engagement à améliorer la qualité de l'édition de même qu'à former les enseignants.

Les livres produits par ce modèle de coopération ont pris en compte les us et coutumes du pays auquel ils sont destinés. Ils traitent de sujets qui préoccupent le continent : la parité homme, femme, les questions de santé publique (HIV-AIDS, malaria, etc.). Ils militent également pour la participation de la communauté dans l'amélioration de la qualité de l'éducation au Sénégal. Conjointement produits, ils ont été imprimés au Sénégal et sont conformes au programme des écoles sénégalaises. Leur conception et leur écriture ont nécessité l'implication des uns et des autres dans le pays hôte : inspecteurs, professeurs, instituteurs et éducateurs ont été mis à contribution dès le début de l'aventure. Par exemple, le sujet ou le titre des livres, le niveau, aussi bien que le contenu des chapitres ou d'unités avaient été laissés à leur appréciation. Les efforts fournis par les uns et les autres dans ce partenariat sans précédent a permis aux enseignants sénégalais d'être capables de concevoir, écrire et imprimer des ouvrages de qualité avec l'appui financier nécessaire.

Cette forme de coopération présente deux autres avantages non négligeables. Des professeurs ont par exemple reçu une formation supplémentaire. Sur le principe du modèle cascade des professeurs venus des différentes régions du pays ont été sélectionnés et formés. Ces derniers devaient à leur tour former leurs collègues. De là à parler d'autonomie dans le domaine de la formation il n'y a qu'un pas. Ces professeurs formateurs de même que leurs stagiaires constitueront le socle des formations pédagogiques futures et de leur durabilité. Ce partenariat n'a pas seulement servi le secteur éducatif. Il a par ailleurs donné un nouveau souffle à un maillon de l'économie : celui de l'imprimerie. Il a généré des revenus à nombre de familles et permis à beaucoup de cadres et employés des imprimeries d'apprendre de nouvelles techniques d'impression, d'acheter des machines performantes au goût du jour.

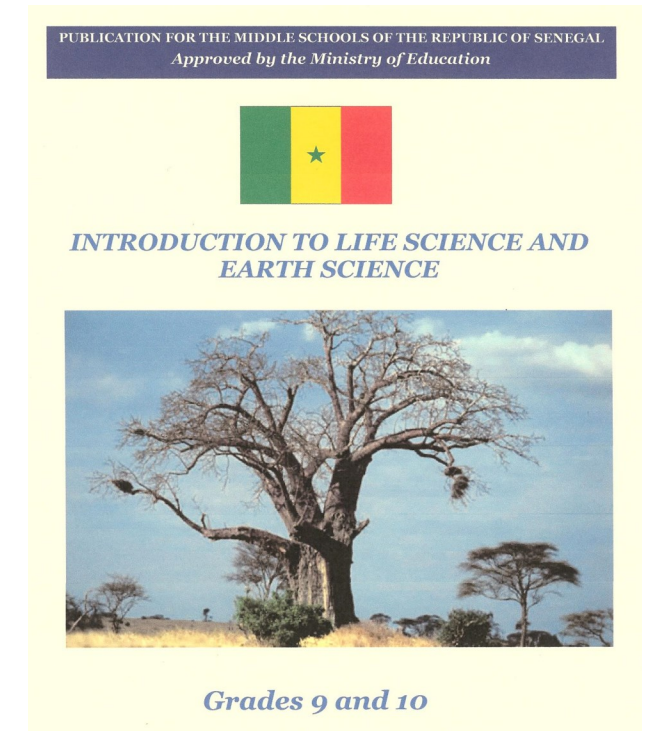
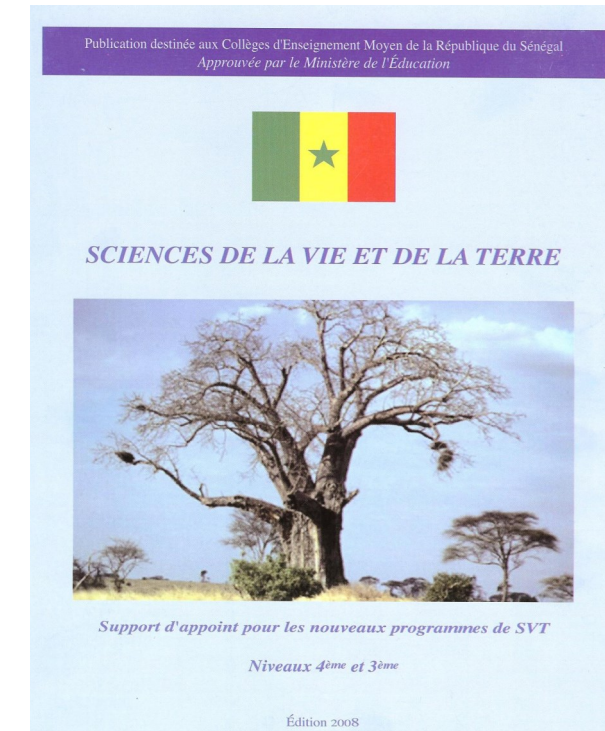
Mais le point culminant de ce partenariat chapeauté par l'USAID c'est d'avoir mis à la disposition des pays partenaires des manuels pour des millions d'élèves chez qui le livre apparaît comme un luxe.

Avant le programme TLM, pour un certain nombre de disciplines et de niveaux, le rapport livres/élèves était d'un livre pour 25 élèves.

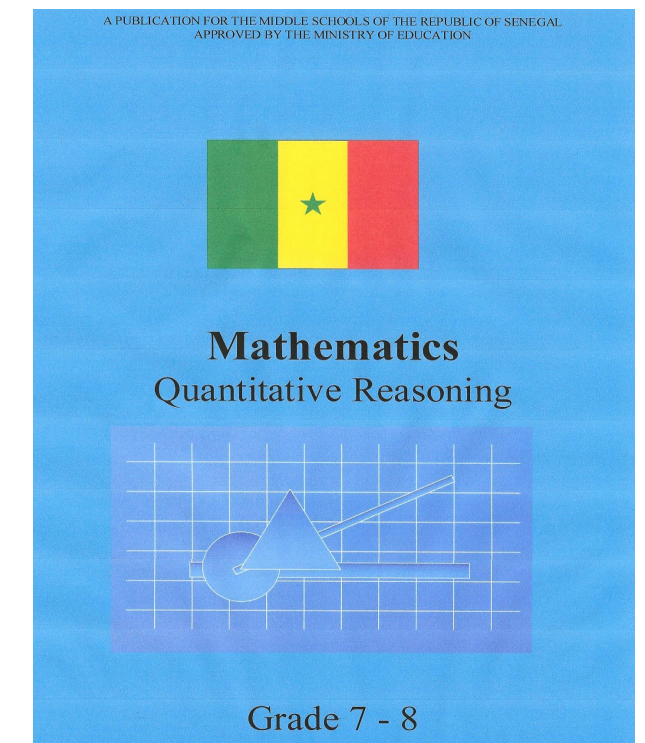
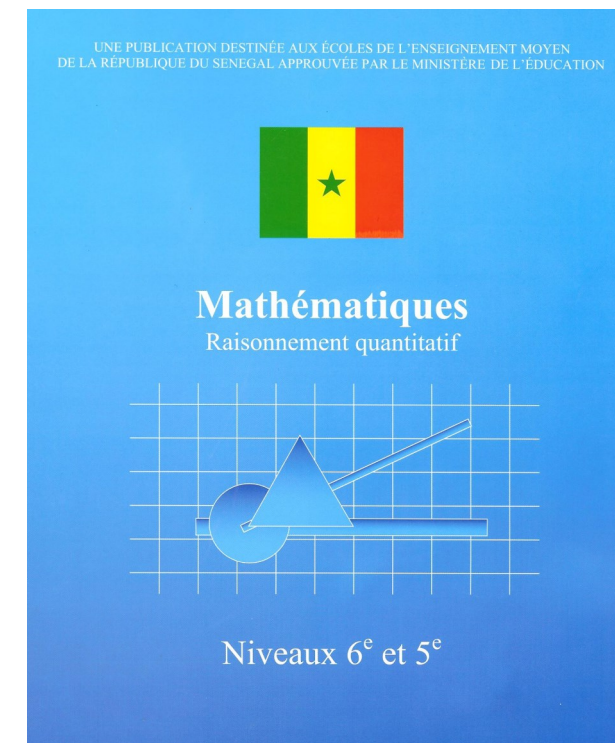
En 2008, dans les collèges d'enseignement moyen du Sénégal, le programme TLM d'ECSU- Sénégal ce ratio en mathématique et en science par exemple est d'un livre par élève. Ce changement intervient au moment où la commission chargée de la réforme des programmes d'enseignement tente d'opérer un changement dans le paradigme de l'éducation : plus de scientifiques que de littéraires.

Le Sénégal souhaite devenir une nation autosuffisante au plan technologique. Le Sénégal est aujourd'hui une démocratie stable et productive dans le domaine de l'éducation. Le programme TLM d'ECSU a grandement contribué à ce rayonnement.

Sciences de la vie et de la terre 4^e – 3^e - 211 Pages Introduction to Life Science and Earth Science, Grades 9 - 10



Mathématiques : Raisonnement quantitatif, Niveaux 6^e et 5^e - 177 Pages Mathematics: Quantitative Reasoning, Grades 7 - 8



Élèves et professeurs utilisant les manuels du programme



La République du Sénégal

Capitale: Dakar

Situation: Le Sénégal se situe à l'avancée la plus occidentale du continent africain dans l'Océan Atlantique, au confluent de l'Europe, de l'Afrique et des Amériques, et à un carrefour de routes maritimes et aériennes. Superficie : 192 722 km²

Langue officielle : Le français

Religion : 94% de Musulman 5% de Chrétien autres 1%

Population : 12 521 851 Espérance de vie : femmes- 64.61 homme : 61.29

Éducation : 75% des enfants d'âge scolaire fréquentent les écoles primaires
Plus de 50% de réussite à l'examen d'entrée en sixième.

Population scolarisée : 55,7%

Taux de fertilité : 5.03 enfants par femme

Taux des naissances : 36.99/1000 habitants

Taux de mortalité infantile : 8.6% Taux de mortalité : 8.14 décès/ 1000 habitants

HIV/AIDS : taux chez les adultes 1.4% des habitants sont infectés : 95 000, nombre de décès : 10 000

Climat : tropical, chaud, humide, saison des pluies (juillet-octobre), vents forts

Saison sèche : (novembre à juin)

Ressources naturelles : poissons, phosphate, fer etc.

Gouvernement : le Sénégal est une République démocratique

Président : Abdoulaye Wade

Premier Ministre : Adjibou Soumaré

L'ambassadeur du Sénégal aux USA : Amadou Lamine Ba

Fête nationale : 4 avril Le Sénégal a eu son indépendance de la France en 1960.



**President
Abdoulaye Wade**



SENEGAL



Dakar est une ville cosmopolite. 2.6 Millions de personnes y vivent soit 22% de la population totale du Sénégal alors qu'il ne couvre 2.8% de la superficie du pays. Il a été fondé par les Français en 1857, à l'emplacement d'un village de pêche. Son importance comme centre de commerce a commencé en 1885 avec l'établissement d'une liaison ferroviaire avec la ville du Saint Louis. Dakar est le centre politique, administratif, économique et culturel du Sénégal.

* * * * *

Le Saint Louis, l'ancienne capitale des colonies françaises d'Afrique occidentale, est aussi restée comme la capitale d'administrative jusqu'en 1902 avant de devenir la capitale du Sénégal jusqu'en 1958. Cette ville du Nord est à 265 kilomètres de Dakar.

Les autres villes importantes du Sénégal sont : Thiès, Kaolack, Ziguinchor, Mbour, Diourbel, Tambacounda et Louga, Touba, la ville Sainte.

L'île de Gorée (à 20 mn par bateau, de Dakar) est le lieu d'où des millions d'Africains ont été embarquées pour les plantations.

L'impact du programme des manuels et des matériels didactiques 2005-2008 sur le Sénégal

Profil régional et éducationnel de la population sénégalaise

Le Sénégal a approximativement :

12 500 000 habitants	11 régions	6000 écoles primaires
35 collèges d'enseignement moyen	10 lycées	50 inspecteurs
700 directeurs	7000 enseignants	

Elèves ayant subi l'impact du programme TLM

Les onze régions administratives du pays ont été couvertes par la distribution des livres produits. Des livres ont été placés dans les bibliothèques des écoles élémentaires qui en disposaient pour en faciliter l'accès. Dans les collèges, ils ont été placés dans les bibliothèques.

Le Modèle de formation des professeurs/ Nombre de professeurs formés

Sur le principe du modèle cascade des professeurs venus des différentes régions du pays ont été sélectionnés et formés. Ces derniers devaient à leur tour former leurs collègues. Nous avons formé des inspecteurs et des directeurs d'écoles venant des onze régions du pays. Le programme forme environ 46 personnes par an. Au terme de notre action 164 personnes ont bénéficié de ces prestations.

Participation/appui de la Communauté

Les livres du programme ont été bien accueillis par :

- les éducateurs locaux.
- l'association nationale des parents d'élèves.
- les étudiants et leurs familles.
- Plusieurs imprimeurs ont édité des livres à des prix préférentiels pour nous permettre d'imprimer plus de livres.

Favoriser l'autonomie du pays en matière de production de livres

Des professeurs ont été associés dans le processus d'écriture de manuels didactiques pour favoriser l'autonomie. Des directeurs, des professeurs dans des écoles sélectionnées ont expérimenté les manuels au cours de la première étape de leur conception. Leurs remarques et suggestions ont été prises en compte dans la modification des manuels. Les inspecteurs et les spécialistes des programmes d'études au ministère d'Education/INEADE ont passé en revue, critiqué et modifié chaque livre avant sa révision finale. Le programme TLM ECSU-Sénégal a eu un impact significatif dans les écoles publiques sénégalaises.

Les Commissions de réforme se sont inspirées de nos livres pour le développement de nouveaux manuels. Le programme TLM d'ECSU-Sénégal a favorisé la création d'équipes professionnelles d'écriture de manuels didactiques au Sénégal dans des disciplines telles que les mathématiques et les sciences. Ces équipes comprenaient des éducateurs de tous les niveaux (écoles d'Etat - faculté d'université). Elles n'existaient pas avant que le programme TLM ne soit en place. Quatre imprimeries de renom au Sénégal ont considérablement accru leur qualification et leur capacité de production de manuels de qualité sous l'impulsion du programme.

Ces imprimeries sont :

- Tandian Imprimerie: Mr. Hayda Tandian, Yoff Layene, Route de l'Aéroport L. S. Senghor, B.P. 8076, Dakar, Sénégal, West Africa, E-mail: canmatin@yahoo.fr
- SIPS Imprimerie; Mr. Raid Boukaroum, Km 11, Route de Rufisque, B.P. 1818, Dakar, Sénégal, West Africa, E-mail: sips@sentoosn
- Polykrome Imprimerie: Mr. Karim Attieh, 9 Rue Amadou Assane Ndoeye, B.P. 488, Dakar, Sénégal, E-mail: karim@polykrome.sn
- La Sénégalaise de Imprimerie: Mr. Cheikh A. T. Ba, 51, Rue Saint Michel (Ex. Dr. Theze), B.P. 879, Dakar, Sénégal, E-mail : seneimp@yahoo.fr

Réflexions : Le programme TLM ECSU-Sénégal 2005-2008 par Dr. Johnny L. Houston, Directeur du programme

Le programme TLM d'ECSU-Sénégal a réalisé un succès remarquable entre le 1^{er} octobre 2005 et 30 septembre 2008, en concevant, développant et imprimant approximativement deux millions (de 2.000.000) livres pour le Sénégal. Ce succès est le résultat direct des efforts de nombre de personnes douées qui ont fait un travail d'équipe exceptionnel et un engagement sans faille dans l'exécution de leur tâche dans le souci d'amélioration la qualité de l'éducation publique au Sénégal.



Le programme a commencé avec une vision, vision qui s'est transformée ensuite en but. Le but est devenu un engagement pour tous ceux qui se sont mis en équipe pour le mettre en application. En septembre 2008, le but a été atteint pour avoir livré approximativement un million de livres de qualités aux écoles du Sénégal. L'utilisation de ces livres commence à avoir un impact positif sur la qualité de l'éducation dispensée par les professeurs dans les onze régions éducatives du Sénégal.

Le dialogue et la concertation étaient les constantes du travail de l'équipe. Ses membres ont fait des recherches, échangé des idées, appris les uns des autres, conçu et développé les manuels ensemble dans le respect mutuel. Pendant que nous travaillons en équipe, notre professionnalisme individuel, nos différentes vues sur l'éducation, de même que celles du monde n'ont de cesse de croître.

L'hétérogénéité du groupe que nous constituions au départ eu égard à nos différences ne nous a pas empêché tout au long de notre cheminement de partager une seule et unique vision, celle de réussir la mission qui nous incombait. Nous avons fini par former une équipe avec un engagement et un but : améliorer la qualité de l'éducation au Sénégal. Chacune de nos années a commencé par une évaluation des besoins éducatifs actuels des étudiants et des professeurs du Sénégal. Elle se met à jour en discutant avec les acteurs de l'éducation des nouvelles orientations, s'informe et se documente sur les réformes en cours. Elle s'intéresse plus particulièrement aux défaillances en matière de manuels et autres matériels didactiques pour les différents niveaux d'enseignement. C'est au terme de ce dialogue et de cette réflexion commune que l'équipe, sous la houlette de nos partenaires sénégalais, établit les priorités quant aux livres à concevoir, développer et à produire dans une année donnée. C'est sur la base desdits besoins, des contraintes budgétaires et des coûts d'impression, qu'elle décide alors du nombre de copies à imprimer dans une année donnée. Voici comment l'équipe a pu traduire en acte sa vision.

À toutes les personnes qui ont été des membres actifs de cette équipe productive (du Président Wade et ministre Sourang, qui ont appuyer de toutes leurs forces le programme), aux milliers d'étudiants et de professeurs appelés à utiliser ces manuels), et à tous ceux qui ont été impliqués de près ou de loin à cette œuvre commune, nous disons merci pour votre appui et participation à ce programme constructif.

Réflexions : Le Programme TLM ECSU - Sénégal 2005-2008

Par professeur Moustapha Sourang ; Ministre de l'éducation - Sénégal



Professeur Moustapha Sourang, ministre de l'éducation du Sénégal, a déclaré que « les relations entre les Etats-Unis d'Amérique et le Sénégal, qui sont uniques, ont commencé depuis l'indépendance du Sénégal avec l'appui fourni par les États Unis pour mettre en place les outils indispensables à la croissance économique sociale du pays et à son unité nationale. Ces rapports ont été sensiblement renforcés grâce à l'engagement de son excellence le Président George W. Bush. Par le biais de l'USAID et le programme Initiative pour l'éducation en Afrique, celui-ci a permis au Président Abdoulaye Wade et au Sénégal d'améliorer son système d'éducation. Les préoccupations que nos deux pays ont en partage, la réduction de la pauvreté, celle des fléaux tels que HIV/SIDA, la promotion de la paix, de la tolérance, l'éducation pour tous, entres autres, sont à l'origine de cet engagement.

Pour le professeur Sourang, « cet important don de manuels arrive à point nommé. En effet, c'est au moment où le Sénégal commence à réfléchir sur son système éducatif pour encourager les étudiants à s'intéresser aux disciplines scientifiques que cette offre nous est arrivée. Par son choix de soutenir le Sénégal par USAID-AEI, le gouvernement des États-Unis a, une fois de plus, apporté la preuve de sa parfaite connaissance des défis auxquels font face le Sénégal et les autres pays de la sous région. Ces livres changeront, à n'en pas douter, les conditions de travailler et d'apprentissage des professeurs et des élèves dans nos écoles publiques. »

« Par ailleurs, ces livres viendront appuyer la réforme de l'éducation du Sénégal, un pays qui cherche à attirer plus d'élèves dans les domaines des sciences et de la technologie. Nous sommes en train de créer des commissions de réflexion pour l'introduction de ces matières de la maternelle à l'université. Nous avons maintenant les ingrédients et les outils qui peuvent nous aider à mettre sur pied nos Commissions de réforme, » a expliqué le ministre.

« Le Ministère de l'Éducation du Sénégal est très heureux de recevoir les livres produits par le programme TLM ECSU-Sénégal et financé par USAID. Ce don vient également à un moment où le Sénégal cherche à renverser la tendance de la configuration actuelle de l'école sénégalaise : avoir 70% d'étudiants scientifiques contre 30% dans les art et les lettres, » a ajouté le Ministre.

« Faire de l'éducation le pilier de l'économie est le choix stratégique et irréversible que le Sénégal a fait, a-t-il ajouté. Ce que démontrent les différentes actions prises : La volonté financière d'attribuer 40% du budget national à l'éducation, tandis que la norme internationale pour le financement public dans l'éducation est de 20% et la volonté politique de changer l'âge obligatoire de scolarisation de six à 16 ans. »

« Je suis heureux de saisir cette occasion pour remercier le Président George W. Bush, l'USAID-AEI, l'université de la ville d'Elizabeth, NC, et le professeur Johnny L. Houston, directeur du programme des manuels et autres matériels didactiques à ECSU et à travers eux, les Etats-Unis d'Amérique pour son appui continu aux efforts du Sénégal pour fournir une éducation de qualité à tous ses citoyens. » dira le Ministre pour conclure.

Possibilités futures et leçons apprises

Le devenir du Programme

La vision de ce qui pourrait être accompli par le programme d'ECSU TLM à l'avenir :
les besoins urgents sont au nombre de trois.

Produire des livres de qualité :

- en mathématiques et en science pour les lycées du Sénégal
- dans des secteurs autres que les mathématiques et les sciences à l'école primaire, au collège, et au lycée.
- pour un pays voisin (proche du Sénégal) ayant pour langue officielle le français des manuels de lecture, de mathématiques, de science du primaire au lycée. Nous pensons à des pays tels que la Guinée et le Mali.

Recommandations/ Leçons apprises

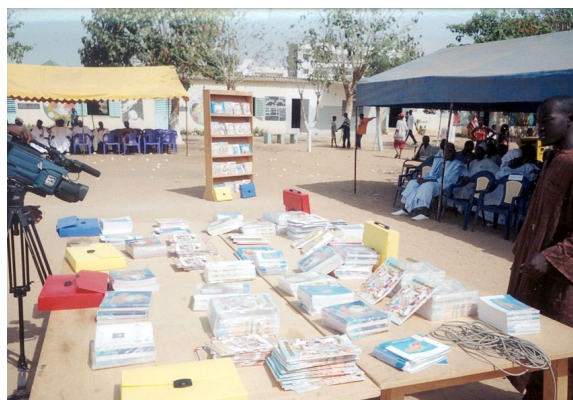
- Tous les manuels qui seront produits pour le Sénégal (ou tout autre pays) doivent l'être conjointement avec la participation des intellectuels et éducateurs locaux.
- Tous les manuels qui seront produits pour le Sénégal (ou d'autres pays avec des cultures différentes) doivent être expérimentés dans les écoles locales avant que la version définitive ne soit écrite. Celle-ci devrait prendre en compte les remarques et suggestions des expérimentateurs pour qu'ils répondent aux attentes des uns et des autres.
- Tous les manuels qui seront produits pour le Sénégal (ou d'autres pays avec différentes cultures) doivent être conformes aux programmes nationaux ou des réformes éventuellement en cours.
- Tous les manuels devant être produit pour le Sénégal (ou pour tout autres pays avec différentes cultures) nécessiteront la participation des spécialistes en éducatif locaux de l'USAID, du Ministère de l'éducation.
- Les participants au programme TLM doivent apprendre la culture du pays partenaire, respecter ses intellectuels et éducateurs, recueillir leurs avis, les aide à évaluer correctement les besoins et priorités éducatifs du pays avant de proposer un plan de coopération ou d'initier toute conception de manuel ; s'assurer que les besoins du pays ont été bien compris par l'équipe du programme TLM et des autorités avant de convenir de ce qu'il faut faire et de comment le faire.

Publications et activités du programme TLM ECSU-Sénégal 2005-2008

- Le programme TLM d'ECSU-Sénégal a produit des bulletins d'information trimestriels pour décrire, en détail, les activités développées à un moment donné. Ces bulletins peuvent être consultés sur le site Web dudit programme.
- Le programme TLM d'ECSU-Sénégal a développé un site Web qui fournit plus de d'informations sur le programme.
- Un album photos du programme d'ECSU-Sénégal mettant en évidence plusieurs aspects et activités du programme au cours des trois ans est aussi disponible.
- Le programme a également participé au développement d'une vidéo.

Website: <http://tlmp.ecsu.edu>

Les présentations des livres au Sénégal en images



Réflexions : Le programme TLM ECSU- Sénégal 2005-2008 par Pape M. Sow, Spécialiste en éducation de l'USAID-Sénégal



D'après moi, le programme des manuels et matériels didactiques (TLMP), mis en application au Sénégal par l'université de la ville d'Elizabeth de la Caroline du nord (Etats-Unis), l'université de Cheikh Anta Diop et le ministère de l'éducation est unanimement considéré comme un modèle d'efficacité pour aider le Sénégal à se doter de manuels scolaires et autres matériels didactiques de qualité.

Au cours des deux dernières années approximativement un million de manuels dans différents domaines ont été conçus et livrés aux écoles primaires et collèges du Sénégal. Cette grande histoire a commencé en 2003, année à laquelle le Sénégal a été choisi pour faire partie de l'Initiative pour l'Éducation en Afrique de l'USAID (AEI). Cette initiative était compatible au plan décennal que le ministère de l'éducation nationale avait mis en place pour améliorer la qualité de l'éducation au Sénégal. Ces deux efforts ont fourni une occasion sans précédent de mettre à la disposition de tous les apprenants sénégalais des manuels scolaires. En 2003 il y avait un manuel de mathématiques par dix enfants et un livre de langue par 5 enfants. De ce fait, les conditions d'enseignement et d'étude n'étaient pas performantes. Mais grâce au programme TLM, les élèves des classes de 4^e et 3^e des collèges d'enseignement moyen du Sénégal disposent chacun d'un livre de mathématiques et de physique et chimie.

Le premier mot clé pour le succès de ce programme est « partenariat ». La sagesse d'ECSU était d'avoir commencé le programme par l'établissement d'une alliance forte avec les divers acteurs au ministère de l'éducation et en dehors de celui-ci. Pour mener à bien cette collaboration un dialogue a été entamé, les rôles et les responsabilités de chaque associé ont été identifiés et décrits, Des moyens efficaces de communication et de dialogues ont été mis en place par le biais de la toile, la vidéoconférence, des téléconférences et visites sur site pour générer un consensus mutuel sur les questions techniques et les aspects politiques. La langue n'a jamais été une barrière pour la communication entre les experts et les décideurs du Sénégal et des USA. L'équipe d'ECSU a amélioré de manière significative sa maîtrise du français au cours des années et l'équipe sénégalaise a également amélioré leur connaissance de l'anglais.

Le deuxième mot clé est « humilité. » Les experts d'ECSU ont reconnu leurs limites en travaillant dans un nouvel environnement social, avec des valeurs culturelles et spirituelles différentes des leurs qu'ils ont dû apprendre à connaître et à comprendre par souci d'efficacité. Les experts sénégalais connaissent leurs limites en termes de conception et de développement de manuel en utilisant une approche basée sur la compétence. Cette conscience de soi-même de chaque côté a fait de ce partenariat un vrai processus d'apprentissage et une expérience enrichissante pour tous les dépositaires.

Le troisième mot clé est « utilité. » Par une évaluation méticuleuse des besoins et une nouvelle vision de ce que le Sénégal aspire à être, le programme a produit des manuels et des matériels didactiques plus sensibles aux nouvelles demandes du marché global. Utilisés à bon escient, ils développeront les fonctions communicatives de l'enfant, sa réflexion critique, son raisonnement logique tout en lui fournissant les connaissances nécessaires à l'appréhension des sciences, de la technologie, de la santé etc.

Par son efficacité dans l'appui qu'il apporte au Sénégal, par son respect des dimensions culturelles des destinataires, et par la promotion de la propriété par le biais de la disponibilité accrue des manuels et autres matériels didactiques, le programme TLM au Sénégal a été une illustration brillante de ces principes.

M. Pape Momar Sow est Sénégalais. Il est actuellement le chef de la Division éducation à l'USAID au Sénégal depuis plusieurs années. Avant d'occuper ce poste, il a tour à tour été professeur, directeur et inspecteur distingué au ministère de l'éducation du Sénégal.

Il a fait office de personne ressource dans notre partenariat avec le Sénégal. Sans son aide, nos réunions, activités et communications allaient avoir du mal à se traduire en actes. Il était aussi l'avocat du programme TLM à tous les niveaux, auprès de l'USAID et du Ministère de l'éducation nationale en particulier.